

Aviso de las Normas de Privacidad

Sus Derechos Esta notificación describe cómo puede usarse y divulgarse
Sus Opciones su información médica y cómo puede usted tener acceso a esta información.
Nuestras Responsabilidades **Por favor revísela detenidamente**

Sus Derechos	
Cuando se trata de su información médica, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.	
Obtener una copia electrónica de su registro médico	<ul style="list-style-type: none"> • Puede solicitar ver u obtener una copia electrónica o impresa de su registro médico y otra información sobre la salud que tengamos acerca de usted. Pregúntenos cómo hacerlo. • Proporcionaremos una copia o un resumen de su información de salud, generalmente en un plazo de 30 días a partir de la fecha de su solicitud. Podríamos cobrarle un cargo razonable de acuerdo al costo.
Pedirnos corregir sus registros médicos	<ul style="list-style-type: none"> • Puede pedirnos que corriamos la información médica sobre usted que piensa que está incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo. • Podemos decir “no” a su solicitud, pero le daremos una razón por escrito en un plazo de 60 días
Solicitar comunicación confidencial	<ul style="list-style-type: none"> • Puede pedirnos contactarle de una manera específica (por ejemplo, al teléfono de la casa o del trabajo) o enviándole correo a otra dirección. • Le diremos “sí” a todas las solicitudes razonables
Pedirnos que limitemos (la información) que usamos o compartimos	<ul style="list-style-type: none"> • Puede pedirnos que no utilicemos o compartamos cierta información médica para el tratamiento, el pago, o para nuestras operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud y podemos decir que “no” si esto afecta sus cuidados. • Si paga por algún servicio o cuidado de salud de su bolsillo en su totalidad, usted puede pedir que no compartamos esa información para los propósitos de pago o para nuestras operaciones con su aseguradora de salud. Diremos “sí” a menos que alguna ley requiera que compartamos dicha información.
Obtener una lista de aquellos con quienes hemos compartido información	<ul style="list-style-type: none"> • Puede solicitar un informe de las veces que hemos compartido su información médica durante los seis años previos a la fecha de la solicitud, con quien la hemos compartido y por qué. • Incluiremos todas las divulgaciones excepto aquellas sobre el tratamiento, los pagos y las operaciones de atención médica, y otras ciertas divulgaciones (como las que usted nos haya solicitado hacer). Proporcionaremos un informe gratis por año, pero cobraremos un cargo razonable de acuerdo al costo si solicita otra antes de 12 meses.
Obtener una copia de esta notificación de privacidad	<ul style="list-style-type: none"> • Puede solicitar una copia en papel de estas normas de privacidad en cualquier momento, aunque haya estado de acuerdo en recibir notificación electrónica. Le daremos una copia en papel de inmediato.
Elegir a alguien que actúe en su nombre	<ul style="list-style-type: none"> • Si ha otorgado a alguien un poder legal para asuntos médicos o si alguien es su guardián o tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información médica. • Nos aseguraremos de que la persona tenga esta autoridad y de que pueda actuar en su nombre antes de tomar cualquier acción.
Presentar una queja si considera que sus derechos han sido violados	<ul style="list-style-type: none"> • Si piensa que hemos violado sus derechos, puede presentar una queja comunicándose con nosotros usando la información en la página 1. • Puede ponerse en contacto con Carla Julian, Oficial de Privacidad del Departamento de Salud, en cjulian@orangecountyinc.gov o al 919.245.2434 • Puede presentar una queja en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos enviando una carta a: 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775, o visitando el sitio de internet: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/factsheets_spanish.html. • No tomaremos represalias en su contra por la presentación de una queja.
Sus Opciones	

Para cierta información médica, puede decirnos cuáles son sus preferencias acerca de lo que compartimos. Comuníquese con nosotros si tiene una determinada preferencia acerca de cómo desea que compartamos su información en las situaciones descritas a continuación. Díganos qué desea que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

<p>Es estos casos, tiene tanto el derecho como la opción de decirnos que:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención • Compartamos información en una situación de ayuda en caso de desastre • Proporcionamos cuidados de salud mental <p>Si no puede indicarnos su preferencia, por ejemplo, si está inconsciente, podemos proceder y compartir su información, si creemos que es en su mejor interés. También podríamos compartir su información cuando sea necesario para disminuir una grave e inminente amenaza a la salud o seguridad.</p>
<p>En caso de recaudación de fondos:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Podemos comunicarnos con usted para esfuerzos de recaudación de fondos, pero usted puede pedirnos que no volvamos a contactarle
<p>En estos casos nunca compartiremos su información a menos que nos dé permiso por escrito:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Propósitos de Mercadeo • Venta de su información • La mayoría de los casos en que se comparten notas de psicoterapia

Nuestros Usos y Divulgaciones
¿Cómo usamos y compartimos generalmente su información médica?
 Usualmente usamos o compartimos su información médica de las siguientes maneras.

<p>Al darle tratamiento</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Podemos usar su información médica y compartirla con otros profesionales que le estén dando tratamiento. <p><i>Ejemplo: Un doctor que le está tratando por una lesión le pregunta a otro doctor sobre su estado general de salud.</i></p>
<p>Al llevar a cabo las tareas de nuestra organización</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Podemos usar y compartir su información médica para llevar a cabo nuestras tareas, mejorar sus cuidados, y contactarle cuando sea necesario. <p><i>Ejemplo: Usamos su información médica para dirigir su tratamiento y servicios.</i></p>
<p>Facturar por los servicios</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Podemos usar y compartir su información médica para facturar y obtener el pago de los planes de salud u otras entidades. <p><i>Ejemplo: Le damos información sobre usted a su plan de seguro médico para que pague por los servicios que usted recibió.</i></p>

¿De qué otra manera podemos utilizar o compartir su información médica?
 Se nos permite o exige compartir su información de otras maneras - por lo general en maneras que contribuyan al bien público, tal como la salud pública e investigaciones. Tenemos que cumplir con muchas condiciones legales antes de poder compartir su información para estos propósitos. Para más información visite la página de internet: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/factsheets_spanish.html.

Ayudar con asuntos de salud pública y seguridad
 Podemos compartir su información médica en determinadas situaciones, tales como:

- Prevención de enfermedades
- Ayudar con el retiro de productos del mercado
- Notificaciones de reacciones adversas a medicamentos
- Notificaciones de sospechas de abuso, negligencia, o violencia doméstica
- Prevención o reducción de amenaza grave a la salud o seguridad de alguien

Realizar investigaciones
 Podemos utilizar o compartir su información para investigaciones de salud.

Cumplir con la ley
 Compartiremos información sobre usted si las leyes estatales o federales lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si éste quiere comprobar que estamos cumpliendo con la ley federal de privacidad.

Responder a una solicitud de donación de órganos o tejidos
 Podemos compartir información sobre usted con organizaciones de obtención de órganos.

Trabajar con un médico forense o director de funeraria
 Cuando un individuo fallece podemos compartir información médica con un oficial de investigación forense, médico forense, o director de funeraria.

Atender asuntos de compensación de trabajadores, cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales

Podemos utilizar o compartir su información médica:

- Para reclamos de compensación de trabajadores
- Para cumplir con la ley o con un oficial encargado de hacer cumplir las leyes
- Con agencias de vigilancia de salud para las actividades autorizadas por la ley
- Para funciones gubernamentales especiales, como los servicios de protección presidencial, seguridad nacional y servicios militares

Responder a demandas y acciones legales

Podemos compartir su información médica en respuesta a una orden administrativa o de un tribunal de la corte, o en respuesta a una citación de la corte.

Cambios a los Términos de esta Notificación

Podemos modificar los términos de esta notificación, y los cambios aplicarán a toda la información que tenemos sobre usted. La nueva notificación estará disponible por solicitud, en nuestra oficina y en nuestra página de internet.

Nuestras Responsabilidades

- Estamos obligados por ley a mantener la privacidad y seguridad de su información médica protegida.
- Le informaremos inmediatamente si ocurre una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.
- Debemos seguir las normas y prácticas de privacidad descritas en esta notificación y entregarle una copia de las mismas.
- No utilizaremos ni compartiremos su información de una manera distinta a la descrita aquí, a menos que nos indique por escrito que podemos hacerlo. Si nos indica que podemos, puede cambiar de parecer en cualquier momento. Déjenoslo saber por escrito si cambia de parecer.

Intercambios de Información en Salud Le brindamos sus datos sobre atención en salud a los intercambios de información en salud (HIE, por sus siglas en inglés) en los cuales participamos. Un HIE es una base de datos con información médica desde la que otros proveedores de atención en salud que le atienden pueden acceder a su información, desde donde se encuentren, siempre y cuando sean miembros del HIE. Dichos proveedores pueden incluir a sus médicos, instalaciones de enfermería, agencias de salud para casas de retiro u otros agentes que le atiendan, ajenos a nosotros. Si no desea que su información médica sea agregada a los HIEs, y se comparta con los integrantes que brindan atención médica, usted puede retirar su autorización visitando los siguientes sitios: <https://hiea.nc.gov/patients/your-choices> (NC HealthConnex HIE) y www.CareConnectCarolinas.com, para después seguir sus instrucciones sobre cómo enviar un formato retirando su autorización. Tome en cuenta que si opta por no brindar su autorización, sus proveedores podrían no contar con la información más reciente de su persona, lo cual podría afectar su tratamiento. Usted siempre podrá optar por brindar su autorización en una fecha posterior visitando www.CareConnectCarolinas.com or [https:// hiea.nc.gov/patients/your-choices](https://hiea.nc.gov/patients/your-choices). Si es usted menor de 18 años, considere que NC HIEA no procesará su solicitud para negar el acceso a sus datos, a menos que sus padres o tutores hayan firmado su Opt Out Form (formato para negar autorización) o que usted haya sido declarado como un menor emancipado. Si es usted menor de edad y recibe tratamiento por (i) una enfermedad venérea y otras enfermedades de declaración obligatoria, (ii) un embarazo, (iii) abuso de sustancias controladas o alcohol, y por (iv) trastorno emocional grave, NC HIEA concede a los proveedores la opción de no remitir información relativa a esos tratamientos a NC HealthConnex. Por favor platique con su proveedor de atención médica para determinar si usted puede solicitar que dicha información no le sea revelada a NC HealthConnex. Sírvase ver N.C.G.S. 90-21.5 (Consentimiento de un menor suficiente para ciertos servicios médicos) y 145 C.F.R. §164.502 del HIPAA. Es importante hacer notar que los proveedores mismos están impedidos para revelar esta información a los padres o tutores, a menos que sea medicamente necesario.

El Departamento de Salud del Condado de Orange recopila y conserva su información médica y está obligado por ley a proteger la privacidad de su información médica. Estamos obligados a proporcionarle este Aviso de las Normas de Privacidad.